

## SEZIONE I

**(Denominazione dell'associazione)** AITI – Associazione Italiana Traduttori e Interpreti

### **Sintetica descrizione delle attività professionali di riferimento:**

**Traduttore:** professionista che ha il compito di trasporre da una lingua-cultura di partenza a una lingua-cultura di arrivo testi scritti di varia natura, per esempio scientifica, legale, tecnica e letteraria, mantenendo inalterato il contenuto e il significato e adattando lo stile e il formato al contesto della traduzione nella lingua-cultura di arrivo.

**Interprete:** professionista che ha il compito di trasporre in modo completo nella lingua-cultura di arrivo quanto viene detto nella lingua-cultura di partenza da parlanti di lingue diverse che partecipano a un'interazione al fine di rendere possibile la comunicazione.

**Data di costituzione:** 31/12/1950

**Statuto.** Approvato da ultimo il 26/05/2012 dall'Assemblea dei soci con ulteriore emendamento del 08/04/2018

**Sede legale:** via Don Luigi Sturzo N. 52/A - 40135 Bologna

**Sito web:** [www.aiti.org/contatti](http://www.aiti.org/contatti)

**Legale rappresentante:** Riccardo Olivi, Presidente Nazionale

### **Struttura organizzativa dell'associazione:**

La struttura operativa di AITI si articola in un Consiglio Direttivo Nazionale e in 12 Sezioni regionali. Il CDN stabilisce gli indirizzi nazionali dell'Associazione e prende iniziative a livello nazionale. Le Sezioni regionali gestiscono le attività formative a livello regionale.

### **Composizione degli organismi deliberativi e titolari delle cariche sociali:**

**Consiglio Direttivo Nazionale:** Riccardo Olivi (Presidente), Laura Iovanna (Vicepresidente), Sylvie Huet (Tesoriere), Giulia Lazzaretti, Marina Minella, Silvia Montanari, Roberta Morese, Sara Morselli, Eleonora Sacchi.

### **Collegio dei Probiviri:**

**Probiviri effettivi:** Silvia Giardini, Stefania Del Buono, Silvia Modena

**Probiviri supplenti:** Tania Calcinaro, Laura di Santo

### **Requisiti richiesti per la partecipazione all'associazione:**

- **titoli di studio:** Diploma di laurea magistrale in traduzione e/o interpretazione (classe LM-94) o Diploma di laurea almeno triennale e un'esperienza documentata di almeno due anni nel settore o Diploma di scuola media superiore e almeno cinque anni di esperienza documentata nel settore.
- **obblighi di aggiornamento:** programma di formazione continua per soci ordinari con l'obbligo di acquisire almeno 5 crediti formativi al semestre.

- **strumenti predisposti per l'accertamento dell'obbligo di aggiornamento professionale:** controllo da parte della [Commissione Formazione e Aggiornamento](#) (CFA) degli attestati di partecipazione acquisiti dai soci.
- **quota da versare:** è stabilita su base regionale. Anno 2018: socio ordinario da € 90,00 a € 130,00; Socio aggregato da € 60,00 a € 100,00.

(dati facoltativi)

**Numero associati:** 1183 soci al 5 settembre 2018, di cui 1025 donne e 158 uomini, suddivisi in 498 ordinari, 674 aggregati e 11 onorari (<http://www.aiti.org/associazione/aiti-in-cifre>)

**Soggetto od organismo incaricato del controllo della applicazione del codice di condotta:** Consiglio Direttivo Nazionale e Collegio dei Probiviri

**Servizi di riferimento:** Codice ATECO 74.30.00

**Ulteriori informazioni di potenziale interesse per l'utente:** I soci ordinari devono superare una prova d'idoneità professionale e svolgere la professione in modo continuativo e prevalente.

-----

## SEZIONE II

**Soggetto od organismo incaricato del controllo della applicazione del codice di condotta:** Consiglio Direttivo Nazionale e Collegio dei Probiviri

**Numero associati:** 1183 soci al 5 settembre 2018, di cui 1025 donne e 158 uomini, suddivisi in 498 ordinari, 674 aggregati e 11 onorari (<http://www.aiti.org/associazione/aiti-in-cifre>)

**Sedi regionali dell'associazione:** **Campania, Emilia-Romagna, Friuli Venezia Giulia, Lazio** (referente anche per Molise), **Liguria** (referente anche per Sardegna), **Lombardia, Marche** (referente anche per Abruzzo e Umbria), **Piemonte-Valle d'Aosta, Puglia** (referente anche per Basilicata), **Sicilia** (referente anche per Calabria), **Toscana, Veneto-Trentino Alto Adige** (<http://www.aiti.org/sezioni-regionali>)

**Struttura tecnico-scientifica per la formazione degli associati:** la [Commissione Formazione e Aggiornamento](#) (CFA) si occupa del coordinamento delle attività di formazione organizzate dalle Sezioni regionali e stipula convenzioni con enti di formazione esterni.

**Garanzie attivate a tutela degli utenti:** [Sportello per il cittadino consumatore](#) con modulo telematico da compilare.

**Possesso di sistema di qualità certificato ai sensi della norma UNI EN ISO 9001:** No

**Aggiornato al 26/09/2018**

Firma del legale rappresentante



Riccardo Olivi  
Presidente Nazionale